

Kansalliskielilautakunta

27.08.2024

**Kokoustiedot**

Aika 27.08.2024 klo 17:00 - 19:07  
Kokoustauko klo 18.14 - 18.22.  
Paikka Kokoustila Matalajärvi, Tekniikantie 15, Espoo

Läsnä	Westerholm Anita	puheenjohtaja
	Abborre Christel	varapuheenjohtaja
	Backman Ralf	jäsen
	Braskén Peter	jäsen
	Krogius Edward	jäsen
	Lahti Viveca	jäsen
	Nummelin Petra	jäsen
	Särs Tony	jäsen
	Ahlefeldt Anne	varajäsen
	Nores Mia	aluehallituksen edustaja
	Öberg Benita	ruotsinkielisten palvelujen johtaja
Leidenius Kia	erityisasiantuntija	
	Savela Juha	hallintopäällikkö, sihteeri
Poissa	Ahde Elina	jäsen
	Broman Annika	jäsen
	Fjäder Sture	jäsen
	Gästrin Eva-Lena	jäsen
	Liljelund John	jäsen
	Ibrahim Sami	nuorisovaltuuston edustaja

Allekirjoitukset

Anita Westerholm  
puheenjohtaja

Juha Savela  
sihteeri

Pöytäkirja tarkastettu ja hyväksytty

Ralf Backman  
pöytäkirjantarkastaja

Peter Braskén  
pöytäkirjantarkastaja

Pöytäkirjan nähtävänäolo

Tämä pöytäkirja on julkaistu yleisessä tietoverkossa 11.09.2024

Kokouksen alkuperäinen pöytäkirja on julkaistu ruotsinkielisenä 3.9.2024. Muutoksenhakuaika lasketaan ruotsinkielisen pöytäkirjan julkaisuhetkestä alkaen. Tämä pöytäkirjaversio on käänös alkuperäistä pöytäkirjasta, joka on julkaistu ruotsinkielisen pöytäkirjan muutoksenhakuaikana.

**Käsitellyt asiat**

<b>Pykälä</b>	<b>Liite</b>	<b>Otsikko</b>	<b>Sivu</b>
§ 25		Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen	4
§ 26		Työjärjestyksen hyväksyminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta	5
§ 27		Katsaus ajankohtaisiin asioihin	7
§ 28	1	Lausunnon antaminen kielellisten oikeuksien toteutumisesta hallintosäännössä	8
§ 29		Tilannekatsaus Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen erityistehtävästä tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa	10
§ 30		Ilmoitusasiat	12

## § 25

**Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen****Päätösehdotus**

Puheenjohtaja päättää todeta kokouksen läsnäolijat sekä kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi hallintosäännön 71 § mukaisesti.

**Käsittely****Päätös**

Puheenjohtaja totesi kokouksen läsnäolijat sekä kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi hallintosäännön 71 § mukaisesti.

**Selostus**

Hallintosäännön 71 § mukaan avattuaan kokouksen puheenjohtaja toteaa kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden.

Hyvinvointialuelain 108 § mukaan muu toimielin kuin aluevaltuusto on päätösvaltainen, kun yli kuin puolet jäsenistä on läsnä. Läsnä oleviksi katsotaan myös toimielimen jäsenet, jotka osallistuvat kokoukseen sähköisesti.

Hallintosäännön 69 § mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat. Kokouskutsussa on mainittava, mitä toimielimen päätöksentekotapaa noudatetaan kunkin asian kohdalla.

Hallintosäännön 77 § mukaan kokous voidaan pitää sähköisessä toimintaympäristössä, johon osallistutaan sähköisen yhteyden avulla (sähköinen kokous). Asioista voidaan päättää sähköisesti ennen kokousta (sähköinen päätöksentekomenettely).

Hallintosäännön 69 § mukaan kokouskutsu toimitetaan, mikäli mahdollista, 5 päivää ennen kokousta. Kokouskutsun yhteydessä toimitetaan kokouksen esityslista, jossa tulee olla selostus ja päätöksenteon perustelut kustakin käsiteltävänä olevasta asiasta ja päätösehdotus. Kokouskutsu voidaan toimittaa myös sähköisesti.

## § 26

**Työjärjestyksen hyväksyminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta****Päätösehdotus**

Kansalliskielilautakunta päättää

1. hyväksyä kokouksen työjärjestyksen;
2. valita pöytäkirjantarkastajiksi jäsen Backmanin ja jäsen Bráskenin
3. myöntää tarvittavat läsnäolo- ja puheoikeudet.

**Käsittely****Päätös**

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

**Selostus**

Hallintosäännön 71 § mukaan asiat käsitellään esityslistan mukaisessa järjestyksessä, jollei toimitin toisin päättä. Toimitin voi päättää ottaa käsiteltäväksi sellaisenkin asian, jota ei ole mainittu kokouskutsussa. Hallintosäännön 78 § mukaan pöytäkirja tarkastetaan toimitin päättämällä tavalla.

Läsnäolo- ja puheoikeus kansalliskielilautakunnan kokouksissa

Hallintosäännön 76 § mukaan kansalliskielilautakunnan jäsenten ja esittelijän lisäksi läsnäolo- ja puheoikeus kansalliskielilautakunnan kokouksissa on seuraavilla henkilöillä:

- aluehallituksen puheenjohtaja sekä aluehallituksen nimeämä edustaja tai varaedustaja,
- hyvinvointialuejohtaja,
- lautakunnan määräämät luottamushenkilöt ja viranhaltijat lautakunnan kokouksissa,
- nuorisovaltuuston edustaja.

Kokouksessa voi lisäksi olla läsnä erillinen sihteeri.

Muiden kuin edellä mainittujen henkilöiden läsnäolosta ja puheoikeudesta määrätään asianomaisen toimitin yhteydessä.

Muiden vaikuttamistoimitinten kuin nuorisovaltuuston edustajalla on toimitinissä läsnäolo- ja puheoikeus yksittäisessä kokousasiassa toimitin puheenjohtajan tai sen esittelijän harkinnan mukaan.

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue

Pöytäkirja

6/13

Kansalliskielilautakunta

§ 26

27.08.2024

Salassa pidettäviä asioita käsiteltäessä kokouksessa voivat olla jäsenten, esittelijän ja sihteerin lisäksi läsnä vain aluehallituksen edustaja, hyvinvointialuejohtaja, palvelualuejohtaja sekä esittelijän tarvittaessa kutsuma asiantuntija.

§ 27

## Katsaus ajankohtaisiin asioihin

### Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä ajankohtaiset asiat tiedoksi.

### Käsittely

Esittelijä Öberg kertoi lautakunnalle seuraavista ajankohtaisista asioista:

- Hyvinvointialueen tulisi rohkeasti uudistaa toimintaansa ja ansaita luottamusta hyötyjen vaiheessa
- Päätöksenteon valmistelun tärkeimmät prosessit
- Syksyn 2024 ja 2025 kärkihankkeet
- Talouden tasapainottaminen
- Raaseporin ja Porvoon sairaaloiden osaamiskeskittymät
- Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen hankkeet 2024–2025
- Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen osaamiskeskittymä, alustava suunnitelma

### Päätös

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

### Selostus

Kokouksessa annetaan katsauksia hyvinvointialuetta koskevista ajankohtaisista asioista mm. seuraavasti:

1. Ajankohtaista ruotsinkielisessä yksikössä.

4/00.01.01/2022

Kansalliskielilautakunta 27.08.2024 § 28

§ 28

## **Lausunnon antaminen kielellisten oikeuksien toteutumisesta hallintosäännössä**

Valmistelijat ja lisätiedot (etunimi.sukunimi@luvn.fi):  
Öberg Benita

### **Päätösehdotus**

Palvelulinjajohtaja, Sote-palvelutuotanto, ruotsinkieliset palvelut Öberg Benita

Kansalliskielilautakunta päättää antaa liitteenä olevan lausunnon aluehallitukselle siitä, miten hallintosääntö huomioi kielellisten oikeuksien toteutumisen.

### **Käsittely**

Käsittelyn aikana esittelijä muutti päätösehdotustaan seuraavasti:

Kansalliskielilautakunta päättää antaa aluehallitukselle oheisen lausunnon kielellisten oikeuksien toteutumisesta hallintosäännössä seuraavin lisäyksin:

Kansalliskielilautakunta korostaa, kuinka tärkeää on huomioida suomen- ja ruotsinkielisten asukkaiden ja palveluiden käyttäjien kielelliset oikeudet ja eri kieliryhmien tarpeet tasapuolisella tavalla. Tämän toteutumiseksi vaaditaan, että hyvinvointialue organisaationa toimii tavoitteellisesti, tekee ennakkoarviointeja päätösehdotuksista, seuraa päätösten vaikutuksia ja ryhtyy tarvittaessa toimiin. Tätä on sovellettava hallintosäännön §:ssä 85 mainittujen kielellisiä oikeuksia koskevien vaatimusten mukaisesti.

Kansalliskielilautakunnan tehtäviä tulee tarkentaa hallintosäännössä, muun muassa lautakunnan tulee seurata, kuinka suuri osuus henkilökunnasta eri yksiköissä osaa ruotsia ja täyttyvätkö ulkoistettuja yksiköitä koskevat sopimusehdot kielellisten vaatimusten osalta.

Kansalliskielilautakunta katsoo, että kansalliskielilautakunnan nykyinen jäsenmäärä tulee säilyttää, jotta koko alueelle voidaan taata optimaalinen edustus.

### **Päätös**



## Kansalliskielilautakunta

1. hyväksyi esittelijän muutetun päätösehdotuksen yksimielisesti ja
2. päätti tarkastaa pöytäkirjan tämän asian osalta heti kokouksen aikana.

**Selostus**

Aluehallitus on käynnistänyt hallintosäännön muutostarpeiden kartoittamistyön 17.6.2024 § 100, jolloin aluehallitus päätti pyytää aluevaltuuston 13.12.2022 § 92 mukaisesti kansalliskielilautakunnalta lausunnon 27.8.2024 mennessä siitä, miten hallintosääntö huomioi kielellisten oikeuksien toteutumisen. Aluevaltuuston on määrä päättää hallintosäännön tarkistamisesta kokouksessaan 1.10.2024.

Hyvinvointialuelain § 33 mukaisesti kansalliskielilautakunnan tehtävänä on selvittää, arvioida ja lausua siitä, miten aluevaltuuston päätökset vaikuttavat kielellisten oikeuksien käytännön toteutumiseen.

**Liitteet**

- 1 Kansalliskielilautakunnan lausunto hallintosäännön kielellisten oikeuksien toteutumisesta

**Oheismateriaali****Tiedoksi  
Täytäntöönpano****Päätöshistoria**

1476/00.01.02/2023

Kansalliskielilautakunta 27.08.2024 § 29

§ 29

## Tilannekatsaus Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen erityistehtävästä tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa

Valmistelijat ja lisätiedot (etunimi.sukunimi@luvn.fi):  
Öberg Benita

### Päätösehdotus

Palvelulinjajohtaja, Sote-palvelutuotanto, ruotsinkieliset palvelut Öberg Benita

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä tiedoksi tilannekatsauksen Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen erityistehtävästä tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa.

### Käsittely

### Päätös

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

### Selostus

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain (612/2021) 33 §:n mukaan Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen tehtävänä on tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa.

Tehtävän toteuttamiseksi perustettiin kesäkuussa 2022 kaksikielisten hyvinvointialueiden, Helsingin kaupungin ja HUS-yhtymän sekä muiden ruotsinkielisiä palveluja kehittävien toimijoiden (THL, sosiaalialan osaamiskeskus FSKC) muodostama verkosto. Verkostoa koordinoi Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue. Verkostoon kuuluu henkilöitä, jotka työskentelevät joko ruotsinkielisten palvelujen kehittämisen parissa, kehittämistyössä yleisesti tai kansalliskielilautakunnan vastuutehtävissä. Verkosto kokoontuu säännöllisesti kerran kuukaudessa.

Erityistehtävän yleistavoitteena on parantaa ruotsinkielisten palvelujen toteutumista sekä tukea kaksikielisiä hyvinvointialueita ruotsinkielisen palvelun turvaamisessa. Ensimmäisen puolentoista vuoden aikana toteutettu verkostoyhteistyö voidaan jakaa kolmeen kategoriaan: a) seurantamittareiden yhtenäistämiseen, b) hyvien käytänteiden

kartoittamiseen ja jakamiseen sekä c) työhön hyvinvointialueiden yhteisenä viestintäkanavana muiden toimijoiden suuntaan.

Verkostoyhteistyön lisäksi erityistehtävän puitteissa on tehty vaikuttamis- ja lobbaustyötä valtakunnallisella tasolla, etenkin seurantamittareiden osalta, sekä koordinoitu ja edistetty yhteistä kehittämistyötä ja innovointia, muun muassa perustamalla suomalais-ruotsalainen innovaatioverkosto.

Erityistehtävää toteutetaan hyvinvointialueiden tarpeiden ja toiveiden pohjalta, joita kartoitetaan jatkuvasti ja käsitellään verkoston keskusteluissa. Koska Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue ei ole saanut erillistä rahoitusta erityistehtävään, työmme on omien resurssiemme puitteissa rajattua, mikä rajaa myös tehtävän alaa.

Kokouksessa esitellään yksityiskohtaisemmin tilannekatsaukseen Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen erityistehtävästä liittyvää seurantaa.

Hallintosäännön 53 §:n mukaan kansalliskielilautakunnan tehtävänä on tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa.

## **Liitteet**

## **Oheismateriaali**

## **Tiedoksi Täytäntöönpano**

## **Päätöshistoria**

§ 30

## **Ilmoitusasiat**

### **Päätösehdotus**

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä ilmoitusasiat tiedoksi.

### **Käsittely**

### **Päätös**

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

### **Selostus**

Kansalliskielilautakunnan tietoon halutaan saattaa seuraavat ilmoitusasiat:

1. Aluevaltuusto 11.6.2024 § 36: Palvelustrategian mukaisten palvelujen verkoston kehittämistä koskevien linjausten hyväksyminen

### **Liitteet**

### **Oheismateriaali**

- Palvelustrategian mukaisten palvelujen verkoston kehittämistä koskevien linjausten hyväksyminen

## **Muutoksenhakuohje koskee pykäläiä: § 25, § 26, § 27, § 28, § 29, § 30**

### **Muutoksenhakukielto**

Edellä mainitusta päätöksestä, joka koskee vain asian valmistelua tai täytäntöönpanoa, ei saa hyvinvointialuelain 141 §:n mukaan hakea muutosta.